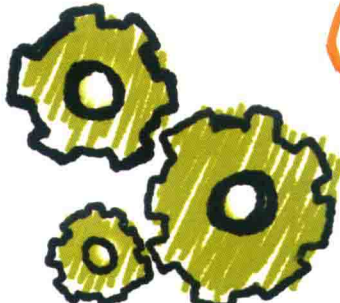


[美] 约翰·W. 巴德 (John W. Budd) 著
黄伟 杨伟国 译

The
Thought
of Work



思考工作

工作为我们在物质世界和社交界中找到定位，从而帮助我们自己和其他人去理解我们是谁。当我们思考工作时，我们需要丰富概念和理解。这不仅是为了更好地理解工作，而且有利于我们采用可取的方式来衡量工作的价值，并反映工作的深层意义。



清华大学出版社



The
Thought
of Work
思考工作

[美] 约翰·W. 巴德 (John W. Budd) ◎著
黄伟 杨伟国◎译

清华大学出版社
北京

北京市版权局著作权合同登记号 图字: 01-2017-3864

The Thought of Work by John W. Budd

Original English language edition published 2011 by Cornell University Press. ISBN 978-0-8014-7761-4; Simplified Chinese-language edition copyright © 2017 by Tsinghua University Press. All rights reserved.

本书封面贴有清华大学出版社防伪标签, 无标签者不得销售。

版权所有, 侵权必究。侵权举报电话: 010-62782989 13701121933

图书在版编目(CIP)数据

思考工作 / (美) 约翰·W.巴德 (John W.Budd) 著; 黄伟, 杨伟国译. — 北京: 清华大学出版社, 2018

书名原文: The Thought of Work

ISBN 978-7-302-48222-2

I . ①思… II . ①约… ②黄… ③杨… III . ①工作方法—研究 IV . ①B026

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 209684 号

责任编辑: 左玉冰

封面设计: 李召霞

版式设计: 方加青

责任校对: 宋玉莲

责任印制: 刘海龙

思 考 工 作

John W. Budd (美) 著; 黄伟, 杨伟国译

出版发行: 清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址: 北京清华大学学研大厦 A 座

邮 编: 100084

社 总 机: 010-62770175

邮 购: 010-62786544

投稿与读者服务: 010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质 量 反 馈: 010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印 装 者: 三河市国英印务有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 170mm×240mm

印 张: 14.75

字 数: 205 千字

版 次: 2018 年 6 月第 1 版

印 次: 2018 年 6 月第 1 次印刷

定 价: 59.00 元

产品编号: 072599-01

清华大学出版社
北京

啊，为什么生活里只有劳动？

——阿尔弗雷德·丁尼生 男爵（1809—1892）

对于这句话的理解，本书译者借用网上流行的一句话：“生活不光只有苟且，还有诗和远方。”生命中不光只有无休止的劳动，还需要适时的休息。既要有工作时间，又要有闲暇时间。

前言

工作是我们每个成年人日常生活中的重要组成部分，因此人们通常认为工作是理所当然的，是我们必须做的事情，而从未质疑或者深入思考过工作。与此同时，来自社会科学、行为科学、哲学和神学等众多学科的学者开始研究“工作”。但他们对“工作”的研究，常常受不同学科所限，研究成果也因学科不同，其学科内的概念、术语、方法论等也不同。写作本书的初心源于我发现，上述广泛的“工作”研究从多角度揭示了工作的复杂性和重要性，使我感到非常兴奋。但相应地，也因为工作的重要性被公共话语所忽视，以及学者们无法了解自己学科之外的对“工作”的丰富研究，使我感到失望。

社会和行为科学领域的学者经常对工作的经验事实持有不同的观点，如工资和工作条件、技术变革和去技术化、临时性工作、职业和事业的本质、工作满意度和其他工作态度、工作与家庭冲突、领导力和员工积极性、工会以及其他与工作有关的制度。这些观点之所以存在差异，根本

原因在于思考“工作是什么”的方式不同。因此，写作本书的目的是通过汇总关于工作的不同观点，重点关注工作是如何概念化的，即人们如何看待工作在日常生活中以及社会中的作用，以促使我们从多个学科出发，理解工作这一人生阅历的重要组成部分。本书不仅构建了让我们更好地理解工作的知识框架，而且更是一份彰显工作重要性的说明，一扇观察社会价值观的窗口，以此证明我们思考工作的方式对于日常生活中的工作经历是至关重要的。

写作本书可以有很多种方式。^①赫伯特·阿普勒鲍姆所著的《工作的概念：古代、中世纪和现代》（1992）一书按年代综合记录了工作概念化的过程。大卫·斯潘塞所著的《工作的政治经济学》（2009）一书重点批判了将工作的概念局限于单一学科的现象。马列克·科尔钦斯基、兰迪·霍德森和保罗·爱德华兹所编著的《工作中的社会理论》（2006）一书则更多地采取逐学科或逐范式讲述的方式。而在本书中，我试图跨越时间和学科的界限，通过整合工作的概念，建立和完善这些方式，从而揭示工作概念化的本质。写作本书的目的不是对工作概念化进行历史叙述，更不是回顾特定学科对工作的观点。相反，本书的首要目标是帮助我们了解工作概念化的关键点及其影响。因此，本书的章节设置结构是围绕概念展开的，而不是以时间或学科展开。

① 作者指的是写作的逻辑顺序，下面段落中再一次提到——译者注。

在数学上,本书10个章节可以按照300万种方式排序。有时我甚至觉得,随着我不断地接触新想法,收到反馈,重新调整我的逻辑思路,我几乎可以尝试所有的顺序。本书引言部分介绍了本书章节的排序理由。我希望这种顺序富有启发性,而不是成为唯一可能的方式。有些人可能更倾向基于对章节重要性或普遍性的判断来进行排序,但是这种判断即使不因人而异,也会因为学科的不同而变化,产生多种排序方式。

本书中引文的出处超过800个,这也证明了本书对“工作”的研究广度。为了使注解的数量可控,我们将以段落为单位列出参考文献,而不是按句标注。这些注解会在必要时包含简短的批注,将一个或多个来源链接到书中相关的句子或观点。需要注意的是,这些批注不会给出引文来源的具体内容,而是会指向文中的主题或者短语,进而将书中内容与引用来源连接起来。每个注解的引用顺序与书中内容段落引用的观点顺序一致。

与许多其他形式的工作一样,写作本书是多人共同努力的成果。很多人对书中的一个或多个章节提出了宝贵的意见,在此我向下列人员致以诚挚的谢意: Patty Anderson, Avner Ben-Ner, Devasheesh Bhawe, Joyce Bono, Bob Bruno, Dan Forbes, Theresa Glomb, Lonnie Golden, Lisa Leslie, Jim Scoville, David Spencer, Andrew Timming, Connie Wanberg, Stefan Zagelmeyer。另外,还有两位匿名评审,以及参加

国际劳资关系协会第九届欧洲区大会（哥本哈根），劳动和雇佣关系学会第 62 届年会（亚特兰大），伦敦政治经济学院、明尼苏达大学、华威大学、英国大学工业关系研究会（BUIRA）等会议和研讨会的专家学者们。我还要感谢 Linda Clark, Alex Koch 以及 Mingwei Liu，他们针对书中的一些问题，慷慨地向我推荐有关研究文献；感谢 Greg Budd 和 Gaolee Vang，他们在参考文献方面为我提供了详细的帮助；感谢康奈尔大学出版社 Fran Benson 的支持，还有康奈尔大学出版社 Ange Romeo-Hall 等人的细致工作，才使本书得以顺利出版发行。

《思考工作》这本书的写作过程历经多年。如果没有那段明尼苏达大学学术休假的日子，这本书是不可能完成的，我极其感谢那一年的休假时间，使我能够将全部的精力放在这本书的写作上。

谨将此书献给我的三个孩子，相信他们很快也需要用自己的方式“思考工作”。

约翰·巴德

于明尼苏达州明尼阿波利斯

2010 年 8 月

目 录

1.1 工作的历史沿革	5
1.2 工作的重要性	12
1.3 工作的概念	16
第1章 工作是一种诅咒	25
1.1 上帝的诅咒	25
1.2 卑微者和被奴役者的诅咒	28
1.3 承担这项工作并接受它	30
第2章 工作是一种自由	35
2.1 创造的自由	35

引言

- I.1 工作的历史沿革 / 5
- I.2 工作的重要性 / 12
- I.3 工作的概念 / 16

第1章

工作是一种诅咒

- 1.1 上帝的诅咒 / 25
- 1.2 卑微者和被奴役者的诅咒 / 28
- 1.3 承担这项工作并接受它 / 30

第2章

工作是一种自由

- 2.1 创造的自由 / 35

- 2.2 与大自然共事而非掌控大自然 / 36
- 2.3 拥有的自由 / 38
- 2.4 契约自由 / 40
- 2.5 地位和合约之间的持续紧张关系 / 43
- 2.6 自由或不自由的劳动 / 45
- 2.7 独立、工作和公民权 / 46
- 2.8 劳动的崛起 / 49

第3章

工作是一种商品

- 3.1 劳动是一种价值来源 / 54
- 3.2 在当代经济学思想中，劳动作为一种商品 / 57
- 3.3 竞争性劳动力市场的无形之手 / 58
- 3.4 活劳动或物化劳动 / 60
- 3.5 虚拟商品的异化及从属性 / 61
- 3.6 非商品化工作的贬值 / 65
- 3.7 限制工作商品化 / 67

第4章

工作是一种职业性公民身份

- 4.1 劳动力不仅是一种商品，还享有公民权/人权 / 74
- 4.2 不完善的劳动力市场与议价能力的不平等 / 77

- 4.3 员工的发言权 / 80
- 4.4 平衡劳资关系 / 83
- 4.5 职业性公民身份的困境 / 87

第5章

工作是一种负效用

- 5.1 劳动力供给 / 93
- 5.2 人力资本理论 / 95
- 5.3 委托—代理问题、怠工和激励 / 97
- 5.4 工作是负效用还是边际负效用 / 100
- 5.5 在付酬雇佣之外 / 101
- 5.6 工作是一种负效用的（负）效用 / 102

第6章

工作是一种自我实现

- 6.1 从快乐到工作满意 / 108
- 6.2 工作中的心理过程 / 110
- 6.3 从驱动机制到心理激励 / 113
- 6.4 统一雇主和雇员的利益 / 117
- 6.5 为个人自我实现而管理人力资源 / 119
- 6.6 关于人力资源管理其他视角 / 121
- 6.7 从工作中获得个人自我实现的困难 / 122

第7章

工作是一种社会关系

- 7.1 通过社会网络的社会交换 / 128
- 7.2 工作中的规范、社会制度和组织文化 / 130
- 7.3 工作的标准化控制 / 132
- 7.4 资本主义制度下工作的不平等力量和阶级关系 / 135
- 7.5 工作的结构化管理 / 138
- 7.6 社会关系对工作的重要性 / 143

第8章

工作是对他人的关爱

- 8.1 劳动的性别分工和家庭生活的崇拜 / 150
- 8.2 关爱是一种爱的劳动 / 152
- 8.3 关爱的道德 / 155
- 8.4 工作中的身体性别化 / 156
- 8.5 就业歧视 / 159
- 8.6 消除就业歧视 / 162
- 8.7 关爱工作是独立的领域还是模糊的边界 / 164

第9章

工作是一种身份认同

- 9.1 我是谁？属性、类别和角色 / 170

- 9.2 工作中的自我分组 / 172
- 9.3 通过社会互动理解工作自我 / 174
- 9.4 阶级意识 / 177
- 9.5 人类身份——我们是谁，我们就怎样工作 / 179
- 9.6 后现代的身份员工 / 182
- 9.7 工作和期望中的自我 / 184

第10章

工作是一种服务

- 10.1 侍奉上帝的天国 / 191
- 10.2 工作是一种天职 / 195
- 10.3 为家庭工作 / 199
- 10.4 为社区和国家所做的志愿活动和工作 / 202
- 10.5 服务与个人主义之争 / 205

结语

工作是重要的

- C.1 至关重要的工作 / 211
- C.2 概念是重要的 / 214
- C.3 对工作的思考 / 217

参考文献 / 219

The Thought of Work

引言

我的劳动可以养活我。

——约翰·弥尔顿（1608—1674）

本书的主要内容是如何深刻地思考工作，了解什么是工作以及为什么工作很重要。

“工作”源自古印欧语中的“*werg*”单词，原意是“做”，因此从词源上与 *energy*（原意是“在工作中”）、*lethargy*（原意是“没有工作”）、*allergy*（原意是“厌恶的工作”）、*synergy*（原意是“共同工作”）、*liturgy*（原意是“公众事务”）、*organ*（原意是“工具”，即“工作中使用的东西”）等单词相同。《牛津英语词典》进一步列出了“工作”作为名词的 21 种定义和作为动词的 40 种定义。“工作”的这些语言学特征反映了人类工作的现实——嵌入人生阅历的许多组成部分并以多种形式出现。因此，在思考“什么是工作”时，我们需要采取综合的方法。

也许有人会本能地将“工作”与有偿雇佣和正式工作等同起来，但工作还包含其他形式。一些家庭会付费给保洁服务公司、托儿所、养老院，让这些机构帮助承担做家务、照顾子女和老人的责任。当个人在其家庭中无偿地承担如上相同责任时，这也是一种工作。有偿的农业劳动是一种工作，自给自足的农业也是一种工作，尽管收割的农作物仅供自家享用而不是像经济作物一样卖出。事实上，将多项任务组合成为有偿工作是人类历史上近期才出现的现象。¹ 因此，工作的广义概念需要反映和尊重在社会和历史中出现的工作的多种形式。

但是我们也不应将工作定义得过于宽泛。工作意味着要做一些事情，而许多休闲活动亦如此。因此，其定义既不应过于狭窄，过分关注有偿雇佣，也不应过于宽泛，囊括所有人类活动，而应介于二者之间。在本书中，工作被定义为有目的的人类活动，包含体力和脑力的运用，而这种运用不完全是为了消遣，这种人类活动具有经济价值或象征价值。要明确的是，工作的定义中已经包含了雇佣，但是工作和雇佣不是同义词，因为工作的含义更广。而且，工作通常被认为能够创造出经济价值，但它也可以产生象征价值，比如工作能够建立认同感。最后，有些作者区分了“工作”和“劳动”的含义。²为了避免语义混淆，在本书中，“劳动”作为“工作”的同义词使用。而这两个词之间的潜在差异则会呈现在“工作”的不同概念之中。

不同的文化，对“工作”与“工人”有不同的理解，并因时空变化而异。如在中国，有偿工作被视为工作，但大家对于是否应将“农业”“家庭经营”和其他活动视为工作的问题，则持有不同的观点。又如，土耳其妇女经常进行编织或者其他手工艺品制作，她们按件计酬，但她们并不视其为一种工作。³在许多现代社会，无报酬的家庭主妇不被视为工人。在不同文化理念和时代，关于工作的某些社会建构占据主导地位，对这一现象的解释，已经超出本书的范围。因此，本书中广义的工作不具有文化特异性，即没有明确规定工作须在社会承认其经济价值的条件下存在。相反，工作是有目的的人类活动。这种人类活动涉及体力和脑力的运用，而这种运用不完全是为了消遣。当从一个广泛、包容的角度看时，这种活动具有一定的价值。在这个定义下，中国家庭的儿子在家族企业中工作，土耳其家庭的女儿通过编织获得额外收入，还有美国家庭主妇或主夫照顾家庭，也都被视为工作。

换句话说，本书中工作的定义是为了建立一种广泛、包容的方式来思考工作，而不是清楚地划定工作的界限。正如社会学家米丽亚姆·格卢克斯曼主张的，工作的定义“不应该围绕着字面上的意思展开争论，而应该讨论如何将劳动（等价于工作）以一种有效而连贯的方式概念化”。为了加

强对广义“工作”的理解，表 I-1 举出了两个方面的例子，分别是在家庭内部或外部发生的工作，以及有偿或无偿工作。表 I-1 不仅包括了有偿工作和职业追求，还包括了无偿照顾他人、自雇、自给农业、非正规部门的临时工作，以及其他游离于西方有关有偿工作和职业抱负的标准界限之外的活动。志愿者活动也是一种工作，即使这些活动缺少货币报酬，它们包含的任务往往与有偿工作相同，并且能够提供同样的内在满足感和社会效益。换句话说，工作包括生产有价值的产品，即使生产者没有被支付报酬且有除谋生以外的动机。⁴

表 I-1 工作类型

活动范围	报酬	
	有偿	无偿
家庭外部	支付工资薪金的工作	志愿服务
	临时工作	公民服务
	自雇	奴隶
家庭内部	家庭经营的农业	自给农业
	家族企业	家务劳动
	家庭承包（包买制与血汗制度）	子女及老年人看护
		奴隶

事实上，工作与其他生活活动（特别是休闲活动）之间的边界，往往是模糊不清的。从事无报酬工作的人可能比较容易看到工作和闲暇之间的分界线，但对于照顾他人和为事业奋斗的人而言，边界可能是相当模糊的。有时，家长会把带孩子去游泳池玩视为工作，而有的时候又会视为闲暇。对大多数人而言，打高尔夫球是一种休闲活动，但对专业人士而言，却是一种用以谋生的工作。同样，工作与非工作领域之间的界限也模糊不清，原因在于智能手机等高科技产品使得员工全天候地工作，更有雇主试图控制员工下班后的业余活动。例如，当员工工作之余出现吸烟、饮酒、骑摩托车、发生不正当